

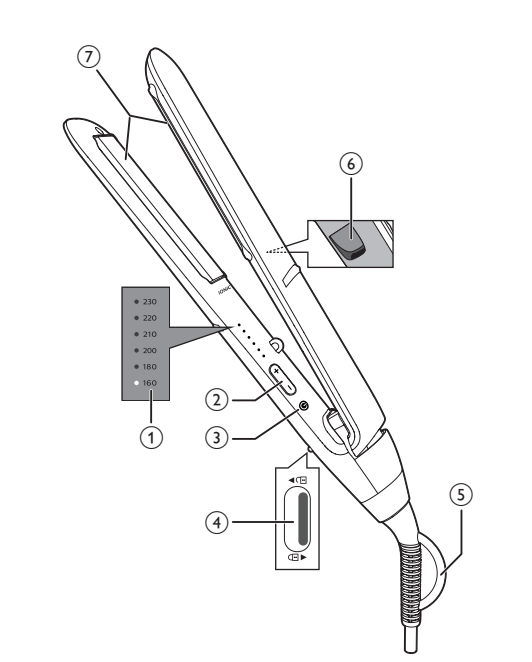
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

BHS378



EN	User manual	ZH-HK	使用手冊
MS-MY	Manual pengguna		دليل المستخدم
ZH-CN	用户手册		راهنمای کاربر
		AR	FA

PHILIPS



	Specifications are subject to change without notice © 2018 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.
3000 026 57361	

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register
your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the
appliance and keep it for future reference.

- **WARNING:** Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.
- If the main cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user

maintenance shall not be made by children without supervision.

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the main cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin.
- Always place the appliance with the stand on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heating plates should never touch the surface or other flammable material.
- Avoid the main cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Keep the heating plates clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products.
- The heating plates have coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people

could result in an extremely hazardous situation for the user.

- Do not insert metal objects into the ionizer outlet to avoid electric shock.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



2 Preparation for use

- Wash hair with shampoo and conditioner and blow dry it.
- Use heat protection product and comb your hair with large-toothed comb.
- Use the straightener only when your hair is dry.
- Frequent users are recommended to use heat protection products when straightening.
- Ensure that you select a temperature setting that is suitable for your hair. Please refer to the below table. Always select a lower setting when you use the straightener for the first time.

Hair Type	Temperature Setting
Thick	210° - 230°
Normal	180° - 200°
Fine	160°

3 Straighten your hair

- 1 Connect the plug to a power supply socket.
 - 2 Slide the closing lock (④) to unlock the appliance.
 - 3 Press and hold the 0 (③) button until the LED light (①) lights up and starts blinking.
 - ➔ The ion function activates when the appliance is switched on. The function provides additional shine and reduces frizz. When the function is on, a special odor may be smelt and a sizzling sound may be heard, which is normal and caused by the ions that are generated (⑥).
 - 4 Press + or - (②) to select a suitable temperature setting for your hair.
 - ➔ When the appliance is heating up to the selected temperature, the LED light next to the temperature setting will continue to blink until it is ready for use.
 - ➔ After about 30 seconds, the appliance is heated up and ready for use.
 - 5 Comb your hair and take a section that is not wider than 5cm for straightening.
- Note:** For thicker hair, it is suggested to create more sections.
- 6 Place it between the straightening plates (⑦) and press the handles firmly together.
 - 7 Slide the straightener down the length of the hair slowly in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
 - To create flicks, turn the straightener half-circle inwards (or outwards) when it reaches the hair ends and let the hair glide off the plates.
 - 8 To straighten the rest of your hair, repeat steps 5 to 7.

Note: The appliance is equipped with an auto-shut off function. After 60 minutes, the appliance switches off automatically.

After use:

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
- 3 Clean the appliance and straightening plates by damp cloth.
- 4 Lock the straightening plates (④).
- 5 Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (⑤).

4 Guarantee and service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Bahasa Melayu

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.

1 Penting

Baca dan teliti manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

- **AMARAN:** Jangan gunakan perkakas ini berdekatan air.
- Apabila anda menggunakan perkakas ini dalam bilik mandi, cabut palam setelah digunakan kerana kehampirannya dengan air juga adalah risiko, walaupun setelah perkakas dimatikan.
- **AMARAN:** Jangan gunakan perkakas ini berhampiran tab mandi,



pancuran air, sinki atau bekas lain yang mengandungi air.

- Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.
- Jika kord utama rosak, kord mestilah digantikan oleh Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips atau orang seumpamanya yang layak untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberikan pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Untuk perlindungan tambahan, kami mengesyorkan agar anda memasang peranti arus baki (RCD) dalam litar elektrik yang membekali bilik air tersebut. Arus operasi baki berkadar RCD ini tidak boleh melebihi 30mA. Minta nasihat daripada pemasang anda.
- Jangan tarik kord kuasa selepas menggunakannya. Pegang palam setiap kali anda mencabut palam perkakas.
- Mungkin terbakar. Jauhkan perkakas dari jangkauan kanak-kanak, terutamanya semasa penggunaan dan semasa membiarkan perkakas menjadi sejuk.
- Sebelum anda menyambungkan perkakas ini, pastikan voltan yang dinyatakan pada perkakas selaras dengan voltan kuasa tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas untuk sebarang tujuan lain selain yang diterangkan dalam manual ini.
- Jangan gunakan perkakas pada rambut palsu.
- Apabila perkakas telah disambungkan kepada kuasa, jangan sekali-kali dibiarkan tanpa diawasi.
- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan lilit kord sesalur mengelilingi perkakas.
- Tunggu sehingga perkakas menjadi sejuk sebelum menyimpannya.
- Beri perhatian penuh semasa menggunakan perkakas kerana ia boleh menjadi sangat panas. Pegang pemegang sahaja kerana bahagian lain panas dan elakkan dari bersentuhan dengan kulit anda.
- Sentiasa letakkan perkakas dengan diriannya di atas permukaan rata yang tahan panas dan stabil . Plat pemanas yang panas ini hendaklah

tidak sekali-kali menyentuh permukaan atau bahan mudah terbakar yang lain.

- Pastikan kord utama tidak tersentuh bahagian perkakas yang panas.
- Jauhkan perkakas daripada objek dan bahan yang mudah terbakar apabila ia dihidupkan.
- Jangan sekali-kali tutup perkakas dengan apa-apa (contohnya tuala atau kain) apabila ia panas.
- Gunakan perkakas hanya pada rambut yang kering.
- Jangan kendalikan perkakas dengan tangan yang basah.
- Pastikan plat pemanas sentiasa bersih dan bebas daripada habuk dan produk pendandan seperti mus, semburan dan gel. Jangan gunakan perkakas ini bersama-sama dengan produk pendandan.
- Plat pemanas mempunyai salutan. Salutan ini mungkin akan haus perlahan-lahan dari masa ke masa. Bagaimanapun, ini tidak menjejaskan prestasi perkakas.
- Kembalikan perkakas ke pusat servis yang dibenarkan oleh Philips setiap kali anda hendak mendapatkan pemeriksaan atau pembaikan. Pembaikan oleh orang yang tidak berkelayakan boleh menyebabkan situasi yang amat berbahaya kepada pengguna.
- Jangan masukkan objek logam ke dalam salur keluar pengion untuk mengelakkan kejutan elektrik.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Kitar semula

- Jangan buang produk dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya. Sebaliknya, bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi atau kitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.
- Ikut peraturan negara anda untuk pengumpulan berasingan bagi produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.



2 Persediaan penggunaan

- Cuci rambut dengan syampu dan perapi, kemudian tiup kering.
- Gunakan produk pelindung haba dan sikat rambut anda dengan sikat bergigi besar.
- Gunakan pelurus hanya apabila rambut kering.
- Pengguna kerap adalah dicadangkan menggunakan produk pelindungan haba apabila meluruskan rambut.
- Pastikan anda memilih tetapan suhu yang sesuai bagi rambut anda. Sila rujuk jadual di bawah. Sentiasa pilih tetapan rendah apabila anda menggunakan pelurus buat pertama kali.

Jenis Rambut	Tetapan Suhu
Tebal	210° - 230°
Biasa	180° - 200°
Halus	160°

3 Luruskan rambut anda

- 1 Sambungkan palam pada soket bekalan kuasa.
- 2 Luncurkan kunci penutup (④) untuk membuka kunci perkakas.
- 3 Tekan dan tahan butang 0 (③) sehingga lampu LED (①) menyala dan mula berkelip.
 - ➔ Fungsi ion menjadi aktif apabila perkakas dihidupkan. Fungsi ini memberi sinaran tambahan dan mengurangkan kenting halus. Apabila fungsi dihidupkan, anda mungkin akan mendapati bau dan mendengar bunyi berdesir. Ini perkara biasa yang disebabkan oleh ion yang terjana (⑥).
- 4 Tekan + atau - (②) untuk memilih tetapan suhu yang sesuai untuk rambut anda.
 - ➔ Apabila perkakas sedang dipanaskan kepada suhu yang dipilih, lampu LED di sebelah tetapan suhu akan terus berkelip sehingga perkakas sedia untuk digunakan.
 - ➔ Selepas kira-kira 30 saat, perkakas akan menjadi panas dan sedia untuk digunakan.
- 5 Sikat rambut anda dan ambil bahagian yang lebarnya tidak lebih daripada 5cm untuk diluruskan.

Note: Untuk rambut yang tebal, anda disyorkan untuk membahagikan lebih banyak bahagian.

- 6 Letakkan rambut di antara plat pelurus (⑦) dan rapatkan kedua-dua pemegang dengan kukuh.
 - 7 Luncurkan pelurus sepanjang helaian rambut dalam satu gerakan perlahan (maksimum 5 saat) dari akar ke hujung, tanpa berhenti untuk mengelakkan pemanasan melampau.
 - Untuk membuat selakan, putar pelurus setengah bulatan ke dalam (atau ke luar) apabila sampai ke hujung rambut dan biar rambut meluncur.
 - 8 Untuk meluruskan baki rambut anda, ulangi langkah 5 hingga 7.
- Nota:** Perkakas dilengkapi dengan fungsi pematian automatik. Selepas 60 minit, perkakas akan mati secara automatik.

Selepas digunakan:

- 1 Matikan perkakas dan cabut palam.
- 2 Letakkannya di atas permukaan yang tahan panas sehingga ia menyejuk.
- 3 Bersihkan perkakas dan plat pelurus dengan kain lembap.
- 4 Kunci plat pelurus (④).
- 5 Simpan di tempat yang selamat dan kering, bebas daripada habuk. Anda juga boleh menggantungnya dengan gegelung penggantung (⑤).

4 Jaminan dan servis

Sekiranya anda memerlukan maklumat tentang penggantian alat tambahan atau jika anda mempunyai masalah, sila layari laman web Philips di www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan serata dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke pengedar Philips tempatan.

简体中文

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

1 重要事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

- **警告：**请勿在靠近水的地方使用本产品。
- 本产品在浴室内使用时，使用后拔下插头，因为即使本产品开关断开后，接近水仍存在危险。
- **警告：**不要在盛水的浴缸、淋浴、洗脸盆或其他器皿附近使用本器具。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专业技术人员进行更换。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有所障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。不得让儿童玩耍本产品。不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 为了增加保护，建议在浴室供电的电气回路中安装一个额定剩余工作电流不超过 30mA 的剩余电流装置 (RCD)。详情请向 RCD 安装商咨询。
- 使用后请勿拉扯电源线。拔下产品插头时，请握紧插头。
- 注意烫伤。请勿让儿童在产品使用中，或冷却时接触产品。
- 连接产品之前，请确保产品上标示的电压与当地电源电压相符。
- 请勿将本产品用于本手册中说明以外的任何其它用途。
- 请勿对假发使用本产品。
- 当产品连接了电源时，切勿让其无人看管。
- 切勿使用由其他制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。
- 待产品完全冷却后再存放。
- 由于产品会很烫，请在使用时多加注意。只能握住手柄，因为其他部位会很烫，并且避免与皮肤接触。
- 始终将本产品放置在隔热的平稳表面上。加热热板不得接触表面或其他可燃材料。

از دستگاه فقط برای موهای خشک استفاده کنید.

- از دستگاه با دست خیس استفاده نکنید.

- صفحات حرارتی را تمیز و عاری از گرد و غبار و محصولات حالت دهنده مو مانند موس، اسپری و ژل نگهدارید. هرگز از دستگاه همراه با محصولات حالت دهنده مو استفاده نکنید.
- صفحات حرارتی با یک روکش پوشیده شده اند. این روکش ممکن است در طول زمان ساییده شود. هرچند، این مسئله تأثیری در کارایی دستگاه ندارد.
- همیشه دستگاه را برای آزمایش یا تعمیر به مرکز خدماتی مجاز Philips ببرید. تعمیر توسط افراد غیر مجاز ممکن است برای کاربر بسیار خطرآفرین باشد.
- اشیاء فلزی را در درپچه های هوا وارد نکنید، چون احتمال برق گرفتگی وجود دارد.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیربینر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

بازیافت

- پس از پایان عمر محصول، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

- در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکترونیکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 آماده‌سازی برای استفاده

- موها را با شامپو و نرم‌کننده بشویید و خشک کنید.
- از محصول محافظ مو در برابر حرارت استفاده کرده و موها را با شانه دانه درشت شانه بزنید.
- از اتوی مو فقط وقتی که موها خشک هستند استفاده کنید.
- برای افرادی که مرتباً از دستگاه استفاده می کنند توصیه می شود قبل از صاف کردن موها از محصولات محافظ حرارتی استفاده کنند.
- تنظیم نمای مناسب برای موهای خود را انتخاب کنید. لطفاً به جدول زیر مراجعه کنید. اگر از اتوی مو برای اولین بار استفاده می کنید، آن را روی تنظیمات نمای کم قرار دهید.

نوع مو	تنظیم نما
ضخیم	230° - 210°
معمولی	180° - 200°
نازک	160°

3 اتو کردن موها

- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- قبل بستن دستگاه (④) را بلغزاند تا قبل دستگاه باز شود.
- نکمه (③) و فشار داده و نگهدارید تا چراغ LED (①) روشن شده و شروع به چشمک زدن کند.
- علتگرذ پوئی با روشن شدن دستگاه، فعال می شود. این علتگرذ درخشندگی بیشتری به موها داده و از سوختن موها جلوگیری می شود. وقتی این علتگرذ روشن است، ممکن است بویی استشمام شده و صدای جاز و ولز شنیده شود، که امری عادی بوده و علت آن تولید یون‌هاست (④).
- ➦ یا — (②) را فشار داده و تنظیم نمای مناسب موی خود را انتخاب کنید.
- وقتی دستگاه تا نمای انتخابی داغ می‌شود، چراغ LED کنار تنظیم نما به چشمک زدن ادامه می‌دهد تا وقتی برای استفاده آماده شود.
- پس از 30 ثانیه، دستگاه داغ شده و برای استفاده آماده است.
- موها را شانه زده و تکه ای مو را به اندازه کمتر از ۵ سانتی متر برای اتو کردن در دست بگیرید.

توجه: بهتر است برای موهای پر، قسمت های بیشتری ایجاد کنید.

- این دسته مو را بین صفحات اتوی مو (②) قرار دهید و دسته ها را محکم به هم فشار دهید.
- اتوی مو را به صورت طولی با یک حرکت و آرام (حداکثر 5 ثانیه) از ریشه به نوک بکشید، بدون این که در هیچ قسمتی توقف کنید. چون این کار باعث داغ شدن بیش از حد مو می شود.
- برای تاب دار کردن مو، اتو را تا انتهای مو بکشید و آن را به اندازه یک نیم دایره به داخل (یا خارج) بپیچید و اجازه دهید مو از روی صفحات به بیرون سر بخورد.
- برای اتو کردن بقیه موها، مراحل 5 تا 7 را تکرار کنید.

توجه: این دستگاه مجهز به عملکرد خاموش شدن خودکار است. بعد از 60 دقیقه، دستگاه به طور خودکار خاموش می شود.

پس از استفاده:

- دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.
- دستگاه را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید تا خنک شود.
- دستگاه و صفحات اتوی مو را با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
- صفحات اتوی مو (④) را قبل کنید.
- وسپس آن را در محلی خشک و امن، بدون گرد و غبار قرار دهید. می‌توانید دستگاه را با قلمه (⑤) اویزان کنید.

4 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات مثلاً برای رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به آدرس www.philips.com/support بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

ملاحظه: باتنی الجهاز مزوداً بوظيفة إيقاف التشغيل تلقائى. بعد 60 دقيقة، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

بعد الاستخدام:

- أوقفي تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.
- ضعه على سطح مقاوم للسخونة حتى يبرد.
- اعد إلى تنظيف الجهاز ولوحي التلميس بواسطة قطعة قماش نظيفة رطبة.
- قومي بقتل لوحي التلميس (④).
- إخفي في مكان آمن وجاف، وخالٍ من الغبار. يمكنك أيضاً تطبيقه بواسطة حلقة التعليق (⑤).

4 الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى أي معلومات حول استبدال ملحق مثلاً أو إذا أو في حال واجهت أي مشكلة، نرجي زيارة موقع Philips على ويب على www.philips.com/support أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك (يمكنك العثور على رقم هاتف المركز في كتيبي الضمان العالمي) في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، فيمكنك التوجه إلى وكيل Philips في منطقتك.

فارسی

به ندانی محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

1 اطلاعات مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه را هتماً را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

- هشدار: از دستگاه در نزدیکی آب استفاده نکنید.
- اگر از دستگاه در دستشویی استفاده می کنید، پس از مصرف، آن را از ا پریز بکشید. استفاده از دستگاه در نزدیکی آب خطرآفرین است، حتی اگر خاموش باشد.
- هشدار: از دستگاه در نزدیکی وان حمام، دوش آب، حوض یا ظروف حاوی آب استفاده نکنید.
- همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.
- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید. کودکان بالای 8 سال و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.

- برای مراقبت بیشتر از این دستگاه، توصیه می شود که یک وسیله جریان مانده (RCD) را در مدار الکتریکی دستشویی نصب کنید. جریان کارکرد مانده در این RCD نباید از 30 میلی آمپر بیشتر باشد. برای اطلاعات بیشتر با فرد نصب کننده وسیله مشورت کنید.
- بعد از استفاده دوشاخه برق را با یک دست از پریز نکشید. ابتدا پریز را با دست نگهدارید و سپس دوشاخه را بیرون بیاورید.
- خطر سوختگی. دستگاه را خصوصاً در حین استفاده و خنک شدن، دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- از دستگاه به منظوری غیر از موارد شرح داده شده در این دفترچه راهنما استفاده نکنید.
- از دستگاه برای موهای مصنوعی استفاده نکنید.
- وقتی دستگاه به برق متصل است، آن را رها نکنید.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- سیم برق را دور دستگاه نییچانید.
- قبل از جمع آوری دستگاه، صبر کنید تا خنک شود.

- هنگام کار با دستگاه بسیار دقت کنید چون ممکن است بیش از حد داغ باشد. فقط دسته را بگیرید چون بقیه قسمت ها داغ هستند و نباید با پوست شما تماس پیدا کنند.
- همیشه دستگاه را با پایه آن روی یک سطح صاف، پایدار و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید. صفحات حرارتی داغ هرگز نباید در تماس با سطح یا سایر مواد قابل اشتعال قرار گیرند.
- از تماس سیم برق با قطعات داغ دستگاه جلوگیری کنید.
- وقتی دستگاه روشن است، آن را دور از اشیاء و مواد قابل اشتعال نگهدارید.
- هرگز وقتی دستگاه داغ است، آن را با چیزی (مانند حوله یا پارچه) نبوشانید.

- خطر الاحتراق. ابقی الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال، خصوصاً أثناء استخدامه وخلال تركه ليبرد.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكد من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز متوافقة مع الفولتية المحلية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير المبين في هذا الدليل.
- لا تستخدم الجهاز على الشعر الصناعي.
- لا تترك الجهاز من دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.
- لا تستخدم أبداً أي أكسسوارات أو قطع لا توصي بها Philips أو تابعة لشركات مصنعة أخرى. فإذا استخدمت أي أكسسوارات أو قطع من هذا النوع، يصبح الضمان غير صالح.
- لا تقم بلف سلك الطاقة الرئيسي حول الجهاز. انتظر حتى يبرد الجهاز قبل تخزينه.
- توَّخ الحذر الشديد أثناء استخدام الجهاز إذ قد يكون ساخناً جداً. امسكه من المقبض، إذ إن الأجزاء الأخرى ساخنة، وتفاذ ملاسته البشرة. ضع الجهاز دائماً مع الحامل على سطح مستوٍ وثابت ومقاوم للحرارة. يجب ألا يلامس لوحا التسخين السطح أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال.
- يجب تفادي ملامسة سلك الطاقة الرئيسي أجزاء الجهاز الساخنة.
- ابقِ الجهاز بعيداً عن الأغراض والمواد القابلة للاشتعال عندما يكون قيد التشغيل.
- لا تغطِ الجهاز أبداً (على سبيل المثال بمنشفة أو قطعة ثياب) عندما يكون ساخناً.
- لا تستخدم الجهاز سوى على الشعر الجاف.
- لا تشغَل الجهاز عندما تكون يدك مبللتين.
- حافظي على لوحي التسخين نظيفين وخاليين من الغبار ومنتجات التسريح مثل الرغوة والرداذ والجل. احرص على عدم استخدام الجهاز أبداً مع أي منتجات تسريح.
- يأتي لوحا التسخين مزوَّدين بطلاء. قد يتعرَّض هذا الغلاف للتلف مع مرور الوقت. إلا أن ذلك لا يؤثر على أداء المنتج.

- يجب إرجاع الجهاز دائماً إلى مركز خدمة معتمد من Philips لفحصه أو إصلاحه. قد يشكّل إصلاحه من قِبل أشخاص غير مؤهلين خطراً شديداً على المستخدم.
- لا تدخلي أجساماً معدنية داخل المنفذ الأيوني لتفادي حدوث أي صدمة كهربائية.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التثوير

لا ترمي المنتج لدى انتهاء فترة استهلاكه مع النفايات المنزلية العادية، بل سلّمه إلى مركز معتمد لإعادة التثوير. بمبدأك هذه، ستساهم في المحافظة على البيئة.

اتباع القوانين السارية في بلدك لتجميع المنفصل للمنتجات الإلكترونية والكهربائية. يساعد التخلص من المنتجات بالطريقة الصحيحة في حماية البيئة وصحة الأفراد من التلغات السلبية.

2 التحضير للاستخدام

- اغسلي الشعر بالشامبو والبلم ثم جفنيه بواسطة منشف الجف الشعر.
- استخدمي منتج الحماية من الحرارة ومشط فرشك باستخدام مشط عريض الأسنان.
- لا تستخدمي جهاز التلميس إلا على الشعر الجاف.
- تصنع المشطكات اللواتي يتسخنن المنتج بشكل متكرر باستخدام منتجات الحماية من السخونة أثناء تلميس الشعر.
- تأكد من تحديد إعداد درجة حرارة ملائمة لشعرك. نرجي مراجعة الجدول أدناه.
- احرصي دائماً على تحديد إعداد درجة حرارة منخفض أكثر عند استخدام جهاز التلميس للمرة الأولى.

نوع الشعر	إعداد درجة الحرارة
كثيف	210 درجات مئوية - 230 درجة مئوية
عدي	180 - 200 درجة مئوية
خفيف	160 درجة مئوية

3 تلميس الشعر

- قومي بتوصيل القابض بعقب التزويد بالطاقة.
- كاسحي قفل الإلءاء (④) لإلغاء قفل الجهاز.
- اضغطي باستمرار على الزر (③) حتى يصدى مؤشر (① LED) ويبدأ بالوميض.
- لا يتم تنشيط وظيفة الأيون عند تشغيل الجهاز. تمنح هذه الوظيفة شعرك لمعاناً إضافياً وتقلل من تجعد. حين تكون الوظيفة قيد التشغيل، من المحتمل أن تصدر رائحة معينة وتُسمع صوت أزيز. وهذا أمر طبيعي ينتج من الأيونات التي يتم توليدها (⑥).
- اضغطي على + أو — (②) لتحديد إعداد درجة حرارة ملائم لشعرك.
- عندما يكون الجهاز قيد الإحماء ليصل إلى درجة الحرارة المحددة، سيومَتر مؤشر LED الموجود بالقرب من إعداد درجة الحرارة بالوميض إلى أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.
- بعد 30 ثانية تقريباً، يصبح الجهاز حارماً وجاهزاً للاستخدام.
- مشط شعرك ورخ خصله لا يزيد عرضها عن 5 سم لتلميسها.
- ملاحظة: الشعر الأكثر كثافة، ينصح بتقسيم عدد أكبر من الخصل.**
- ضعني الخصلة بين لوحي التلميس (⑦) واضغطي على المقبضين سوياً بإحكام.
- اسحبي جهاز التلميس على طول الشعر بحركة واحدة وببطئ (لمدة أقصاها 5 ثوان) من الجذور إلى الأطراف من دون توقف لتجنب قوط الإحماء.
- الحصول على موجات خفيفة وسريعة، انثري جهاز تلميس الشعر بشكل نصف دائري إلى الداخل (أو إلى الخارج) عندما يبلغ أطراف الشعر ودعي الشعر ينزلق عن اللوحيين.
- تلميس خصل شعرك المتبقية، كرري الخطوات من ٥ إلى 7.

- 請勿將金屬物件插入負離子插座，以避免觸電。

電磁場（EMF）

此款 Philips 產品符合一切有關電磁場暴露的適用安全標準及條例。

回收

– 請勿在本產品使用壽命結束後當作一般家庭垃圾廢棄，應交給官方回收站或循環再用。這樣做有助保護環境。
– 請遵守您的國家/地區分處置電器和電子產品的法則。正確處理有助於避免對環境和人體造成負面影響。

2 使用準備

- 使用洗髮水和護髮素清洗頭髮，並且將其吹乾。
- 使用熱量保護產品，並且使用大型寬齒梳子來梳頭。
- 請僅在乾髮上使用直髮器。
- 建議經常使用直髮器的人士使用防熱護髮產品直髮。
- 確保選擇適合您頭髮的溫度設定。請參閱下表。首次使用直髮器時，請務必選擇較低水平設定。

頭髮類型	溫度設定
濃密	210° - 230°
正常	180° - 200°
幼細	160°

3 直髮

- 將插頭連接至供電插口。
- 滑動開關鎖 (④) 以將本產品解鎖。
- 按住 ⑤ (④) 按鈕，直至 LED 燈 (①) 亮起並開始閃爍。
 - 當本產品開啟時，離子功能將會啟動。這功能提供附加光澤並減少霧毛。當本功能啟動時，可能會有些特殊氣味並發出嘶嘶聲，這是來自本功能所產生的離子，屬於正常現象 (⑥)。
- 按下 + 或 — (②) 以選擇適合您頭髮的溫度設定。
 - 當產品正在加熱至指定溫度時，溫度設定旁的 LED 燈將持續閃爍，直至可以使用。
 - 約 30 秒後，產品完成加熱便可使用。
- 梳好您的頭髮並取一節不闊於 5 厘米的頭髮進行直髮。**備註：建議頭髮較濃密的（7）把頭髮分成較多節來處理。**
- 把頭髮放在直髮夾板 (⑦) 之間並將把手緊在一起。
- 以單一動作將直髮器沿著頭髮從根部到尾端慢慢向下滑動（最長 5 秒），途中不要停頓以避免過熱灼傷頭髮。
 - 如要營造髮尾內捲/外捲效果，在直髮器到達髮尾時向內側（或外側）旋轉半圈並讓頭髮滑出直髮夾。
- 如要將其他頭髮夾直，重複第 5 至 7 步。**備註：**本產品備有自動關閉功能。60 分鐘後，本產品會自動關閉。

使用之後：

- 關閉本產品並拔除插頭。
- 放在耐熱表面上直至它冷卻。
- 以濕布清潔本產品及直髮夾板。
- 鎖定直髮夾板 (④)。
- 存放在安全、乾爽而無塵的地方。您亦可以用掛環 (⑤) 將它掛起。

4 保養及服務

如果您需要有關更換附件等資料或是有疑問，請前往 Philips 網站，網址為：www.philips.com/support 或聯絡當地的 Philips 經銷服務中心。（您可以在全球保養小冊子上找到電話號碼）。如果您的國家沒有顧客服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。如果您的國家沒有客戶服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。

العربية

تعليمات لشرائكم هذا المنتج ومرجعاً بكم في عالم فيليبس! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل المنتج في www.philips.com/welcome.

1 هام

اقرأ دليل المستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز واحفظه للرجوع إليه مستقبلاً.

- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من المياه.
- عند استخدام هذا الجهاز في الحمام، قم بفصل الطاقة عنه مباشرة بعد استخدامه ذلك أن قربه من الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون متوقفاً عن التشغيل.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو مرشحة الاعتسال أو المبخلة أو أي أوعية أخرى تحتوي على المياه.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تلفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من اختلال في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو تم تزويدهم بإرشادات تتعلق باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وفي حال كانوا يدركون المخاطر التي قد يتعرضون لها. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانتة من دون الإشراف عليهم.
- لحماية إضافية، ننصحك بتركيب جهاز التيار المتخلف RCD في الدارة الكهربائية التي تزود الحمام بالطاقة. على جهاز RCD أن يكون مزوداً ببتار تشغيل متخلف مصنف لا يزيد عن 30 ملي أمبير. اطلب نصيحة المثبت.
- لا تسحبني السلك بعد الاستخدام. امسكي بالقابض دائماً لفصل الطاقة عن الجهاز.

4 保修与服务

如果您需要了解信息（如更换附件的相关信息）或有任何疑问，请访问飞利浦网站 www.philips.com/support。您也可以与您所在地的飞利浦客户服务中心联系（可从保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

繁體中文

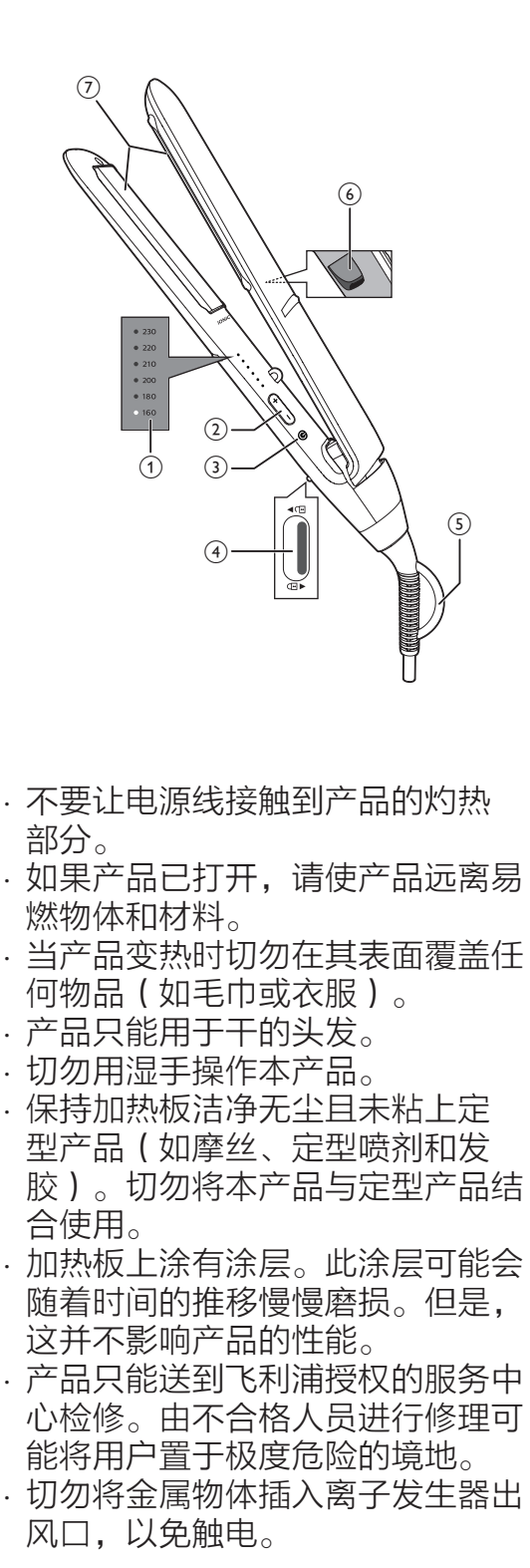
感謝您購買 Philips 產品，歡迎來到 Philips 世界！要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.Philips.com/welcome 網站註冊您的產品。

1 重要事項

使用本產品前請先閱讀本使用者手冊，並保管以作將來參考。

- 警告：**請勿在水源附近使用本產品。
- 即使本產品已關閉，鄰近水分仍然存在風險，因此在浴室使用本產品時，請於使用後拔除電線。
- 警告：**請勿在浴缸、花灑、水盆或其他載有水的容器附近使用本產品。
- 使用本產品後必需拆除電源。
- 如電線受損，您必需經由 Philips、Philips 認可的服務中心、或是同樣受認可人仕更換以避免危險。
- 此產品可供八歲及以上兒童，體能、感官或心智能力低下人仕，或缺乏知識及經驗人仕使用，如該等人仕已就使用本產品給予監督或有關安全使用本產品的指導及明白本產品的使用所涉及的危險。請勿讓孩童將本產品當成玩具。兒童不應於沒有監督情況下對產品進行清潔及維護。
- 為增強保護，我們建議在浴室的電路安裝漏電斷路器（RCD）。漏電斷路器必需有不高於 30mA 的餘差啟動電流。請向您的安裝業者尋求建議。
- 使用後，不要拉扯電線來拔下插頭。請握著插頭來拔下裝置插頭。
- 燒傷危險。確保產品遠離小孩，特別在使用期間和冷卻過程。
- 在連接本產品前，請先確保表示在本產品上的電壓跟當地電壓相符。請勿將本產品使用於用戶手冊所描述以外的目的。
- 請物在人假髮上使用本產品。
- 當本產品接上了電源，不可放置不管。
- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 請勿將電線圍繞本產品。
- 存放前請等待溫度冷卻。
- 因為產品可能溫度會非常高，所以使用產品時請務必小心注意。請務必握住把手使用產品，因為產品其他部位溫度會非常高，並且請避免與皮膚直接接觸。

- 請務必將產品放在支架上，置於耐高溫、平穩的表面。請勿讓熱加熱板接觸易燃物料。
- 請避免讓電線與本產品發熱的部位直接接觸。
- 產品開啟時請遠離易燃物品。
- 當產品的溫度很高時，請勿在上覆蓋任何物品 (例如毛巾或衣物)。
- 請避免讓電線與本產品發熱的部位直接接觸。
- 請保持加熱板清潔，不要沾上灰塵和慕絲、髮膠等造型產品。請勿搭配造型產品使用本產品。
- 加熱板設有塗層。此塗層可能會隨著時間逐漸磨損。不過這並不會對產品效能造成影響。
- 請務必將產品送回 Philips 認可的服務中心以進行檢查或維修。如由不合格人仕進行維修，可能會導致用戶產品使用危險。



电磁场（EMF）

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收

– 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
– 请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置产品有助于避免对环境 and 人类健康造成负面影响。

2 使用准备

- 用洗发水和护发素洗净头发并将头发吹干。
- 使用防热护发产品并用大齿梳理您的头发。
- 仅在干发上使用直发器。
- 建议频繁使用者在拉直头发时使用防热护发产品。
- 确保选择适合您发质的温度设定。请参阅下表。首次使用直发器时应始终选择较低的温度设定。

发质类型	温度设定
粗发	210° - 230°
普通	180° - 200°
细发	160°

3 拉直头发

- 将插头连接至电源插座。
- 滑动锁扣 (④) 将产品解锁。
- 按住 ⑤ (③) 按钮，直到 LED 指示灯 (①) 亮起且开始闪烁。
 - 负离子功能将在产品启动之时激活。此功能可令秀发更加闪亮、顺滑。该功能打开时，可能会发出一种特殊的气味和滋滋的声音，这是正常现象，由所产生的负离子导致 (⑥)。
- 按 + 或 — (②) 选择适合您发质的温度设定。
 - 当产品加热到选定温度时，温度设定旁边的 LED 指示灯将继续闪烁，直到可以使用。
 - 大约 30 秒后，产品加热超过可以使用。
- 梳理头发，取一绺宽度不超过 5 厘米的头发进行拉直。**注意：对于较浓密的头发，建议将头发分为更多发缕。**
- 将头发置于直发夹板之间 (⑦)，然后用力将手柄按拢。
- 从发根至发梢，将直发器顺着头发缓慢往下拉（不要超过 5 秒钟），动作要流畅，不要停顿，以免过热灼伤头发。
 - 要打造发梢内卷/外卷造型，当直发器接触到发梢时，向内侧（或外侧）卷半圈，以让头发从夹板上滑落。
- 侧拉直头发的其余部分，重复步骤 5 至 7 即可。**注意：**产品配备自动关熄功能。60 分钟后，产品将自动关闭。

使用后：

- 关闭产品并按下电源插头。
- 将产品置于隔热表面上，直至其冷却。
- 用湿布清洁本产品 and 直发夹板。
- 锁定直发夹板 (④)。
- 将产品存放在安全、干燥、清洁的位置。您也可以使用挂环 (⑤) 将产品挂起存放。